

(Déc. rendue en anglais¹ par la Comm. eur. DH le 28 juin 1995, déclarant irrecevable la req. N° 23269/94, Edgar et Anita von Arx-Derungs c / Suisse)

Gemeindepolizeivorschriften und Hundehaltung.

Art. 2 Prot. Nr. 7 zur EMRK. Rechtsmittel in Strafsachen.

Die Auferlegung einer Busse von Fr. 200.- wegen Ruhestörung durch Hunde betrifft eine Handlung geringfügiger Art im Sinne von § 2 dieser Bestimmung, weshalb keine zweite Gerichtsinstanz erforderlich ist.

Art. 8 EMRK. Anspruch auf Achtung des Privatlebens.

Das Halten von Haustieren fällt nicht unter den Anwendungsbereich dieser Bestimmung (Bestätigung der Rechtsprechung, Verweis auf Unzulässigkeitsentscheid der Kommission vom 18. Mai 1976, X gegen Irland, DR 5, S. 86). Frage offen gelassen, ob es sich in bezug auf Hunde mit besonderen Betreuungsaufgaben anders verhielte.

Prescriptions communales de police et détention de chiens.

Art. 2 Prot. N° 7 à la CEDH. Voies de droit en matière pénale.

L'imposition d'une amende de Fr. 200.- pour atteinte à la tranquillité causée par des chiens concerne une infraction mineure au sens du § 2 de cette disposition, raison pour laquelle un double degré de juridiction n'est pas nécessaire.

Art. 8 CEDH. Droit au respect de la vie privée.

La détention d'animaux domestiques ne tombe pas dans le champ d'application de cette disposition (confirmation de la jurisprudence; renvoi à la décision de la Commission du 18 mai 1976 déclarant irrecevable la requête N° 6825/74, X c / Irlande, DR 5, p. 86). Question laissée ouverte de savoir s'il en irait autrement pour des chiens ayant des fonctions d'assistance spéciales.

Prescrizioni comunali di polizia e detenzione di cani.

Art. 2 Prot. n. 7 alla CEDU. Rimedi di diritto nelle cause penali.

L'imposizione di una multa di fr. 200.- per disturbo della quiete pubblica causato da cani concerne un'infrazione minore ai sensi del § 2 della presente disposizione; non è quindi necessaria un'istanza giudiziaria di secondo grado.

Art. 8 CEDU. Diritto al rispetto della vita privata.

La detenzione di animali domestici non rientra nel campo d'applicazione di questa disposizione (conferma della giurisprudenza; rinvio alla decisione della Commissione che dichiara inammissibile la pratica, dell'8 maggio 1976, X contro l'Irlanda, DR 5, p. 86). Rimane irrisolta la questione di sapere se si procederebbe diversamente nel caso di cani con funzioni particolari d'assistenza.